



User manual

Make: Landrover

Range Rover Sport; 2005->

Discovery 3; 2006->

Discovery 4; 2009->

Type: 3771

МАГАЗИН

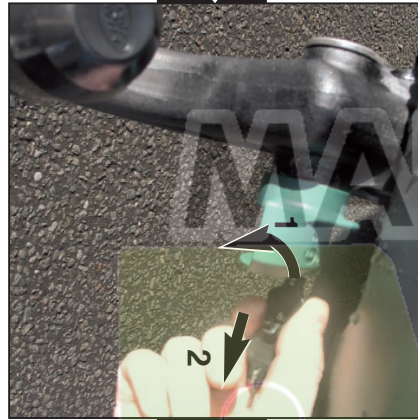
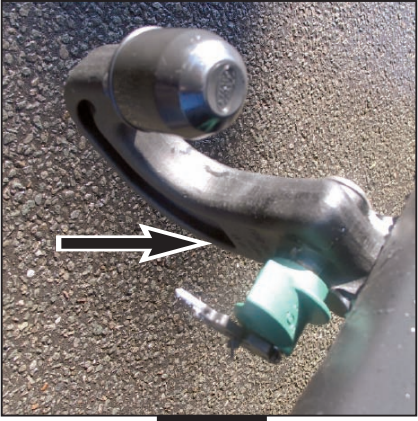
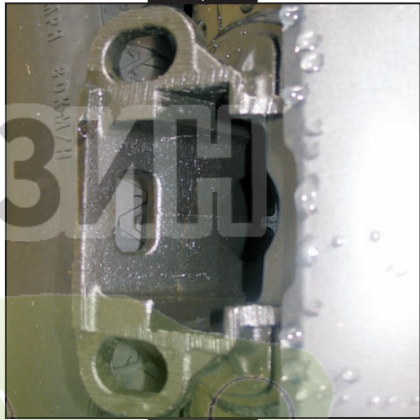
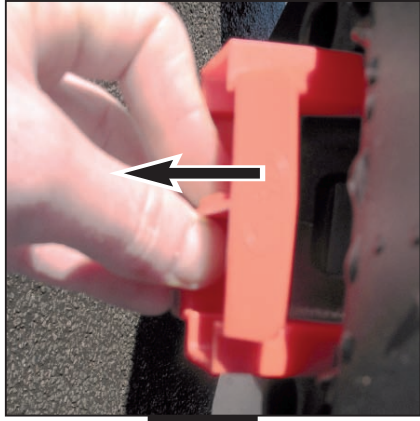


ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

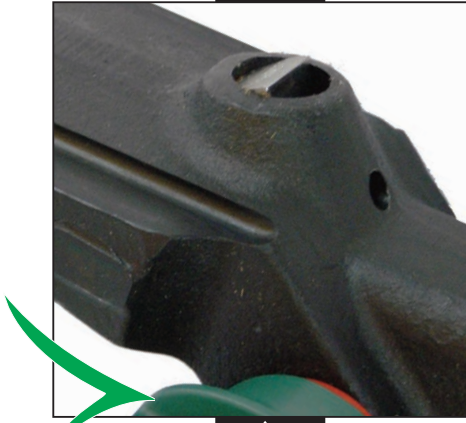
magfarkop@yandex.ru



МАГАЗИНЫ
ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru



1.3b



1.3a

МАГАЗИН

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

magfarkop@yandex.ru

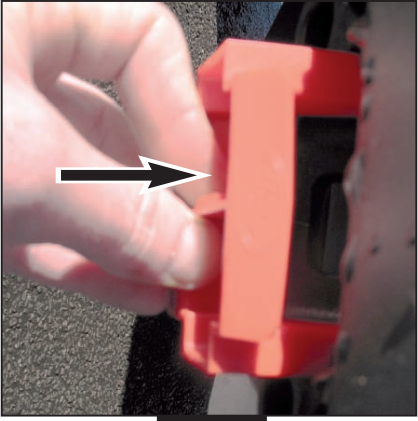
out.



2.1



2.2



2.5

МАГАЗИН

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

magfarkop@yandex.ru

tisztítsal! Soha ne használjon zsirt vagy más kenőanyagot!

- Ha a golyó használaton kívüli van, kérjük, távolítsa el, és tegye fel a helyére a védősapkát. A golyót a tárolóban tartsal!

GR

Συντήρηση

- Κρατάτε το κάλυμμα ελεύθερο από ρύπους και διαβρώσει στα σημεία επαφής. Μπορείτε να καθαρίσετε τις επιφάνειες με ένα πανί. Η χρήση γράσου ή λιπαντικών δεν επιτρέπεται!
- Αφαιρέστε τη σφάιρα όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Τοποθετήστε το ομοίωμα για προστασία και για την αποφυγή της συσσώρευσης ρύπων. Φυλάξτε τη σφάιρα στη θέση.

PT

Manutenção

- O estojo deve estar isento de qualquer sujidade e corrosão nas superfícies de montagem indicadas. É suficiente limpar as superfícies com um pano. Não é permitido usar gordura ou produtos gordurosos!
- Se não utilizar o gancho de reboque, deve enfiar o estojo. Em seguida, deve colocar o material de embalagem simulador para o proteger e evitar que se suje. Guardar a esfera dentro o estojo respectivo.

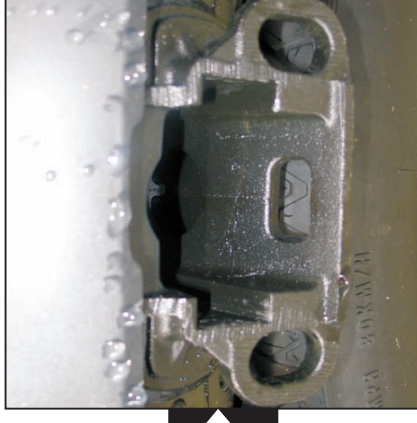
RUS

Уход

- На контактных поверхностях корпуса не должно быть загрязнений и коррозии. Достаточно тряпкой тщательно протереть поверхности. Использование жира или смазочных средств не разрешается!
- Если Easy Click не используется, его следует удалить. Затем вставьте заглушку для предохранения от повреждения и загрязнения. Храните шаровой крюк в футляре.

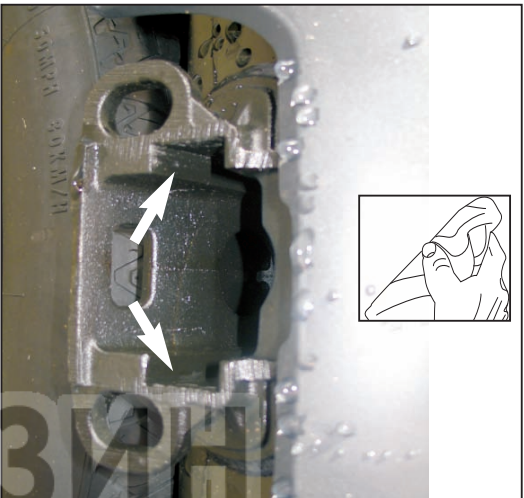
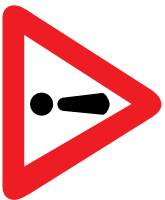


2.3



2.4

www.mogfarkop.ru
+7 (495) 6-693-693
mofarkop@yandex.ru
ФАРКОПОВ
ГАЗИН



NL Onderhoud

- De huis dient op de aangegeven aanlegvlakken vrij gehouden te worden van vuil en corrosie. Het voistaat de oppervlakken schoon te maken met een doek. Gebruik van vet of smeermiddelen is niet toegestaan!
- Indien de kogel niet gebruikt wordt, dient deze afgenomen te worden. Plaats vervolgens de dummy ter bescherming en tegen vervuiling. Berg de kogel op in het kogeluis.

GB Maintenance

- The housing should be kept dirt and corrosion-free on the points of contact. The surfaces only require cleaning with a cloth. Grease or other lubricants should never be used!
- If the ball is not used, it should be removed. The dummy should then be inserted for protection and to prevent dirt. Store the ball in the case.

D Wartung

- Die Hülse muss an den angegebenen Anlegeflächen schmutz- und korrosionsfrei sein. Es genügt, die Oberflächen mit einem Tuch zu reinigen. Die Verwendung von Fett oder Schmiermitteln ist nicht erlaubt!
- Wenn die Kugel nicht benötigt wird, muss diese abgenommen werden. Anschließend den Dummy als Schutz gegen Verschmutzung anbringen. Die Kugel im Kugeluis aufbewahren.

F Entretien

- Le boîtier doit être exempté de saletés et de corrosion aux surfaces de contact indiquées. Il suffit d'essuyer les surfaces avec un chiffon. Ne pas utiliser de graisse ni de lubrifiant !
- Si la roule n'est pas utilisée, elle devra être enlevée. Placer ensuite le dummy comme protection contre l'encrassement. Ranger la roule dans son étui.

S Underhåll

© 377170/17-09-2010/6

- Skyddet ska hållas fritt från smuts och korrosion vid kontaktpunkterna. Yorna skall endast rengöras med en trasa. Fett eller andra smörjmedel skall inte användas!
- Om kulan inte används ska den avlägsnas. Attrappen ska då sättas in som skydd och för att förhindra smuts. Förvara kulan i det fodralet.

DK Edlgehoidelse

- Huset bør holdes rent for snavs og rustangreb på de markerede berøringsflader. Det er tilstrækkeligt at rengøre overfladerne med en klud. Det er ikke tilladt at anvende fedt eller andre smøremidler!
- Hvis kuglen ikke bruges, bør denne demonteres. Anbring derefter en erstatning i stedet for at undgå, at kuglen udsættes for snavs. Opbevar kuglen i det kugleuis.

E Mantenimiento

- Manténgase libre de suciedad y corrosión el cartucho en las superficies de contacto indicadas. Es suficiente con limpiar las superficies con un paño. ¡No debe usar nunca grasa ni otros lubricantes!
- Si no se utiliza la bola, es preciso desmontarla. Luego coloque el ficticio como protección y contra ensuciamiento. Guarde la bola en el estuche para la misma.

I Manutenzione

- Le superfici di contatto della guaina devono essere mantenute libere da sporco e ruggine. Pulite le superfici di accoppiamento con un panno. Non è consentito usare lubrificanti solidi o liquidi!
- Togliere la sfera quando non è utilizzata. Coprire con il cappuccio protettivo per evitare che vi entri lo sporco. Riporre la sfera nell'apposita custodia.

PL Konserwacja

- W zaznaczonych miejscach styku outulina musi być wolna od zanieczyszczeń i korozji. Powierzchnie elementu wyznaczonej jedyńie oczyszczenia szmatką. Nie wolno stosować żadnych smarów stałych ani innych środków smarowych!
- Jeżeli kula nie będzie wykorzystywana, należy ją zdjąć. Umieścić w jej miejsce kulę zastępczą, jako zabezpieczenie i środek przeciwko zanieczyszczeniom. Umieścić kulę w etui.

N Vedlikehold

- Hvisen skal holdes fri for smuts og korrosjon på de angitte sidene. Det er tilstrekkelig å rengjøre overflatene med en klut. Det er ikke tillatt å bruke fett eller smøremidler!
- Hvis ikke kulan blir brukt, skal den fjernes. Sett deretter på en "dummy" til beskyttelse og mot forurensning. Oppbevar kulan i den kulebeholderen.

SF Huolto

- Koteloon merkityt asetuspiirrit on pidettävä puhtaina ja korroosiovapaina. Pintojen puhdistukseen riittää linalla pyyhkiminen. Naasan tai voiteluainoiden käyttö ei ole sallittua!
- Ellei kullaa käytetä, oia se pois. Laita suojus paikalleen suojaamaan ja estämään likaantumista. Säilytä kullaa kuulakotelossa.

CZ Údržba

- Krytje nutno udržovať v miestech kontaktu čistý a nezkorodovaný. Povrch čistíte pouze utěrkou. Nikdy nesmíte používat vazelínu nebo jiná maziva!
- Pokud kulový čep nepoužíváte, měli byste jej sejnout. Nasadte masku jako ochranu a zamezení znečištění. Uchovajte kulový čep do sřítky.

H Karbantartás

- Az érinkezősi pontokon a féülélet por- és rozsdamentesen kell tartani. A féülélet csak ruhával

© 377170/17-09-2010/7